

**ZAKŁAD KARNY**  
w WARSZAWIE-BIAŁOLECIE  
03-016 Warszawa, ul. Ciupagi 1b  
tel. 22 810 94 21 / fax 22 73 57

517-0962/1/2012/14189

Warszawa, dn. 18 lipca 2012 roku

RPO-701317/12

**Biuro**  
**Rzecznika Praw Obywatelskich**  
**Zespół „Krajowy Mechanizm Prewencji”**  
**Al. Solidarności 77**  
**00 – 090 Warszawa**

BIURO RZECZNIKA  
PRAW OBYWATELSKICH  
WPL. 2012-07-19  
ZAL. — NR 1486564

W związku z pismem nr RPO-701317-VII-720.5/12/PK z dnia 18 czerwca 2012 roku, w załączeniu którego przekazano Raport Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji Zakładu Karnego w Warszawie-Białolecie, przeprowadzonej z upoważnienia Rzecznika Praw Obywatelskich (data wpływu do tutejszego Zakładu: 22 czerwca 2012 roku), informuję o realizacji zaleceń:

1. Podjęto działania w kierunku wyeliminowania nieprawidłowości w traktowaniu osadzonych przez funkcjonariuszy działu ochrony pełniących służbę w pawilonach mieszkalnych.

W celu przeciwdziałania możliwości wystąpienia nieprawidłowego traktowania osadzonych przez oddziałowych działu ochrony, dowódcy zmian stale udzielają podległym funkcjonariuszom instruktażu w przedmiotowym zakresie.

Ponadto, na odprawach kierownictwa stale przypominam obecnym funkcjonariuszom, tj. moim zastępcom, kierownikom działów i ich zastępcom, osobom zajmującym samodzielne stanowiska, o przepisach prawa oraz zasadach w zakresie traktowania osób przebywających w jednostce penitencjarnej i komunikacji interpersonalnej.

2. Na odprawach działu penitencjarnego kierownik przypomina i zobowiązuje wychowawców do bezwzględnego przestrzegania przez nich obowiązków związanych z pełnioną funkcją.

3. W przypadku otrzymania przez Zakład Karny w Warszawie-Białolecie dodatkowych środków finansowych zostanie zakupiona kamera, która będzie zamontowana w przedsiionku celi zabezpieczającej.

4. W celu likwidacji „martwego pola” dokonano zmiany kąta widzenia kamery zainstalowanej w celi zabezpieczającej.

5. Podjęto działania naprawcze zmierzające do wyeliminowania nieprawidłowości w Zakładzie Opieki Zdrowotnej tutejszego Zakładu poprzez:

- dostosowanie harmonogramu pracy jednego z lekarzy – stosownie do potrzeb pacjentów,
- zatrudnienie z dniem 1 czerwca 2012 roku lekarza – w miejsce zwolnionego z dniem 31 maja br.

Powyższe działania spowodowały, że planowe przyjęcia lekarskie odbywają się zgodnie z harmonogramem zawartym w obowiązującym porządku wewnętrznym.

W przypadkach nagłych zachorowań osadzonych i innych uzasadnionych przypadkach, które zaistnieją poza godzinami pracy personelu medycznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Zakładu Karnego w Warszawie-Białolecie, dowódca zmiany niezwłocznie wzywa pogotowie ratunkowe.

Personel pielęgniarstwa wykonuje i zmienia opatrunki zgodnie z zaleceniami lekarskimi.

Konsultacje specjalistyczne są realizowane w terminach wyznaczonych przez poszczególne podmioty lecznicze.

O długości wizyt lekarskich decyduje lekarz i są one zależne od indywidualnych potrzeb pacjenta.

6.

Zgodnie z harmonogramem prac remontowo-konserwacyjnych na rok 2012 przewidziano remont 23 cel. Będzie on prowadzony sukcesywnie.

Nadmieniam, że w 2007 roku pawilon mieszkalny "A" przeszedł generalny remont, którego efekty niestety nie były zauważalne w czasie wizytacji, z uwagi na małą dbałość osadzonych i dewastację cel mieszkalnych, jak również sprzętu będącego na ich wyposażeniu.

W związku z powyższym, remonty cel mieszkalnych są zadaniem ciągłym, realizowanym ze środków własnych Zakładu Karnego w Warszawie-Białolece ujętych w planie wydatków budżetowych.

7.

Izba chorych będzie wyposażona zgodnie z przepisami, a sprzęt kwaterunkowy naprawiony.

8.

W Zakładzie Karnym w Warszawie-Białolece cele mieszkalne są wyposażone w sprzęt kwaterunkowy zgodnie z załącznikiem Nr 3 do rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 17 października 2003 r. w sprawie warunków bytowych osób osadzonych w zakładach karnych i aresztach śledczych.

Wszystkie osoby o obniżonej sprawności fizycznej i te, u których istnieją wskazania medyczne, umieszczane są na dolnej kondygnacji łóżka.

9.

Dokonano przeglądu stanu oświetlenia w celach mieszkalnych, w trakcie którego uzupełniono brakujące żarówki.

10.

Dokonano przeglądu stanu oraz kompletności odzieży skarbowej. Osadzeni przyjmowani do Zakładu Karnego w Warszawie-Białolece otrzymują wyżej wymienioną odzież zgodnie z załącznikiem Nr 1 do rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 17 października 2003 r. w sprawie warunków bytowych osób osadzonych w zakładach karnych i aresztach śledczych – Zestaw 1/Z "Osoby osadzone – tymczasowo aresztowani i ukarani – mężczyźni" oraz Zestaw 2/Z "Osoby osadzone – skazani – mężczyźni". W miarę posiadanych środków finansowych będzie dokonywana sukcesywna wymiana odzieży skarbowej.

11.

Cele przejściowe są wyposażane przez administrację tutejszego Zakładu w czajniki elektryczne. W przypadku uszkodzenia i braku możliwości wymiany, osadzony otrzymuje zgodę na posiadanie własnego wyżej wymienionego sprzętu elektrycznego.

12.

Czasowe przerwy w dostawie energii elektrycznej do cel mieszkalnych trwają w godz. 9.00.-13.00., oprócz niedziel i świąt. Jest to związane z realizacją programu oszczędnościowego, który Służba Więzienna prowadzi od 2009 roku.

Wykonanie zatem tego zalecenia wymusiłoby na administracji tutejszej jednostki penitencjarnej odejście od wyżej wymienionego programu, co zdecydowanie zwiększyłoby koszty funkcjonowania Zakładu Karnego w Warszawie-Białolece. Wydaje się to nieracjonalne, szczególnie, że osadzeni są informowani o czasowej przerwie w dostarczaniu energii elektrycznej i mogą przygotowywać napoje z wyprzedzeniem.

13.

Zajęcia kulturalno-oświatowe dla osadzonych są realizowane zgodnie z "Planem pracy zajęć kulturalno-oświatowych", który jest sporządzany raz w miesiącu. W wyżej wymienionym planie każdorazowo są uwzględniane zajęcia dla skazanych skierowanych do odbywania kary w zakładzie karnym typu zamkniętego.

W lipcu br. zakupiono „stół do piłkarzyków – mini stół futbolowy”, który został umieszczony w korytarzu pawilonu mieszkalnego „A”, celem rozszerzenia oferty dla skazanych skierowanych do odbywania kary w zakładzie karnym typu zamkniętego.

14.

Do będących w zasobach bibliotecznych aktualnych przepisów ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny wykonawczy zakupiono dodatkowo 50 szt. z przeznaczeniem dla osadzonych.

Wszyscy wychowawcy mają dostęp do aktualnych aktów prawnych poprzez internet wraz z możliwością ich wydruku. Na prośbę osadzonego istnieje możliwość udostępniania przepisów prawa.

Każdy wychowawca ma możliwość przetłumaczenia – za pośrednictwem internetowego programu tłumaczenia na język obcy – kodeksów prawa oraz innych przepisów prawnych, z którymi będzie chciał się zapoznać obcokrajowiec.

15.

W tutejszej jednostce penitencjarnej kąpiel osadzonych odbywa się zgodnie z przepisem § 30 ust. 3 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 2003 r. w sprawie regulaminu organizacyjno-porządkowego wykonywania kary pozbawienia wolności.

16.

W Zakładzie Karnym w Warszawie-Białolece nie przystosowano celi mieszkalnej do potrzeb osoby z niepełnosprawnością, z uwagi na małą powierzchnię kącików sanitarnych. W przyszłości, o ile będą środki finansowe, zostanie rozważona możliwość przystosowania jednej celi mieszkalnej na potrzeby osoby z niepełnosprawnością.

17.

W łaźniach dwóch pawilonów mieszkalnych wydzielone są stanowiska prysznicowe dla osób z niepełnosprawnością. Wyposażenie jest montowane w sytuacji, gdy zaistnieje taka potrzeba, ponieważ osadzeni dewastują zarówno uchwyty, jak i krzeselka, które wówczas nie spełniają swojej funkcji.

18.

W Zakładzie Karnym w Warszawie-Białolece pomieszczenia przeznaczone do realizacji nagrody, której mowa w art. 138 § 1 pkt. 3 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny wykonawczy, będą, w miarę posiadanych środków finansowych, doposażane.

19.

W sali widzeń od kilku lat znajduje się wyodrębnione miejsce – kącik dla dzieci, wyposażony m.in. w wykładzinę dywanową, stolik, krzeselka, kolorowanki, bezpieczne artykuły piśmiennicze, tablicę do pisania kredą, książeczki edukacyjne, puzzle, klocki, samochody, maskotki.

DYREKTOR  
Zakładu Karnego w Warszawie-Białolece

pptk. inż. Jerzy Kurpiel

Wykonano w 4-ch egz.

1. adresat

2. DO WIADOMOŚCI:

Dyrektor Okręgowy Służby Więziennej w Warszawie

3. DO WIADOMOŚCI:

Kierownik Zespołu Kontroli

Centralnego Zarządu Służby Więziennej

dot. pisma nr ZK-0912-10/12/170 z dnia 2 lipca 2012 roku

4. a/a

- I.A.J.C.

RPO-701317/12

Okręgowy Inspektorat  
Służby Więziennej  
w Warszawie

BIURO RZECZNIKA  
PRAW OBYWATELSKICH

WPE. 2012-07-25

ZAL. — NR 1487874

OI - B-0912/1/12-2393

Warszawa, dnia 25 VII.2012 r.

Plc

2012-07-26

**Biuro**  
**Rzecznika Praw Obywatelskich**  
**00-090 Warszawa**  
**AL. Solidarności 77**

Odpowiadając na pismo nr RPO – 701317-VII-720.5/12/PK z dnia 18 czerwca 2012 roku, przy którym przesłano Raport Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji Zakładu Karnego w Warszawie – Białołęce wraz z zaleceniami dla Dyrektora Okręgowego SW w Warszawie informuję, że Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej jest dysponentem środków drugiego stopnia i plan finansowy na działalność własną i jednostek podległych otrzymuje od dysponenta wyższego stopnia. Podział planu w okręgowym inspektoracie dokonywany jest pomiędzy wszystkie podległe jednostki w sposób zapewniający zakup wyżywienia dla osadzonych, ich leczenie, zakup niezbędnych środków higieny itp. Środki na powyższe należności przysługujące osadzonym pochłaniają znaczną część budżetów jednostek. Pozostałe kwoty przeznaczane są na wydatki ponoszone w związku z dostawami mediów (woda, energia elektryczna, ogrzewanie, gaz) oraz na zakupy innych niezbędnych materiałów, wyposażenie, a także remonty i konserwacje.

W roku 2009 Ministerstwo Finansów ograniczało raty środków finansowych przekazywanych do poszczególnych resortów, w związku z powyższym Okręgowy Inspektorat SW w Warszawie otrzymywał na działalność kwoty niższe niż wynikające z planu finansowego. Powyższe działanie ministerstwa skutkowało zaciągnięciem zobowiązań obciążających przyszłoroczne budżety jednostek penitencjarnych okręgu warszawskiego w zakresie pozapłacowych wydatków bieżących. Dyrektorzy jednostek organizacyjnych okręgu warszawskiego – w tym dyrektor Zakładu Karnego w Warszawie Białołęce – dysponując ograniczonymi środkami finansowymi, po dokonaniu spłaty zobowiązań, w pierwszej kolejności skupiali się na zaspokojeniu potrzeb związanych z zabezpieczeniem bytu osadzonych. Pozostałe kwoty przeznaczane były w sposób celowy, gospodarny i zgodny z zasadami uzyskiwania najlepszych efektów na wydatki uznane jako najpilniejsze i zapewniające bezpieczeństwo w jednostkach.

mgr. Szym 26/07/12

Zadaniem Dyrektora Okręgowego – zgodnie z zapisem art. 12 ust. 1 pkt. 8 ustawy z dnia 9 kwietnia 2010 roku o Służbie Więziennej – jest m.in. pełnienie nadzoru nad działalnością podległych zakładów karnych i aresztów śledczych. Zadanie to realizowane jest przez kontrole. Wyniki przeprowadzanych kontroli nie wykazały uchybień w zakresie celów na jakie przeznaczane są środki finansowe pozostające w dyspozycji dyrektorów jednostek.

Należy również podkreślić, że Dyrektor Zakładu Karnego w Warszawie Białoleśce w sposób bardzo gospodarny i efektywny dysponuje ograniczonymi środkami budżetowymi, co może potwierdzić niedopuszczenie do powstawania zobowiązań wymagalnych w tej jednostce, mimo trudności z zapewnieniem środków na zabezpieczenie podstawowych warunków bytowych osadzonych.

Biorąc pod uwagę konieczność dokonania w Zakładzie Karnym Warszawa Białoleśka niezbędnych remontów i modernizacji pomieszczeń oraz wyposażenia tutejszy okręgowy inspektorat, w sytuacji występowania nadwyżki w planie, będzie przekazywał celowo do jednostki kwoty na realizację zaleceń, o których mowa w Raporcie.

Z up. Dyrektora Okręgowego  
Służby Więziennej w Warszawie  
pplk. Grzegorz Bartosińska  
Zastępca Dyrektora

Wyk. w 3 egz.

1. Adresat
  2. Do wiadomości CZSW – dot. ZK-0912-10/12/170
  3. a/a
- PP



ZASTĘPCA DYREKTORA GENERALNEGO  
Służby Więziennej

ZK -0912-10/12/170

RPO-701317/12

Warszawa, dnia 11 września 2012 r.

BIURO RZECZNIKA  
PRAW OBYWATELSKICH  
WPE. 2012 -10- 18  
ZAL. \_\_\_\_\_ NR 1506047

Pani  
**Justyna Róża Lewandowska**  
Dyrektor Zespołu  
Krajowy Mechanizm Prewencji  
w Biurze Rzecznika  
Praw Obywatelskich  
Al. Solidarności 127  
00-090 Warszawa

pu  
2012 -10- 19

*Pani Dyrektorko,*

Odpowiadając na pismo RPO-701317-VII-720.5/12/PK z dnia 2 sierpnia 2012 r. w sprawie podjęcia działań zmierzających do odzwierciedlenia w statystykach Centralnego Zarządu Służby Więziennej stanu populacji Zakładu Karnego w Warszawie - Białołęce zgodnego z meldunkami przekazywanymi do Centralnego Zarządu przez tę jednostkę penitencjarną, uprzejmie wyjaśniam i przedstawiam stanowisko w tej sprawie.

Publikowane dane na stronie internetowej [www.sw.gov.pl](http://www.sw.gov.pl) Służby Więziennej w „Informacji o Zaludnieniu Oddziałów Mieszkalnych w Jednostkach Penitencjarnych” – dalej zwanej informacją, dotyczą tylko liczby osób przebywających w poszczególnych miejscach zakwaterowania. Fakt, że w zakładzie jest oddział przeznaczony dla osób tymczasowo aresztowanych nie oznacza, że takie osoby tam przebywają lub, że wszystkie osoby tam przebywające to osoby tymczasowo aresztowane. W Zakładzie Karnym Warszawa Białołęka powołano oddział dla tymczasowo aresztowanych, ponieważ liczba osób tymczasowo aresztowanych często ulega zmianie lub występują duże grupy współuczestników przestępstwa, które należy izolować celem zapewnienia prawidłowego toku postępowania karnego.

*zaproszona 53  
18.10.2012*

Wszystkie dane przedstawione w informacji, to dane przekazywane przez przedmiotowy zakład. Centralny Zarząd Służby Więziennej na podstawie tych informacji publikował informację zbiorczą dla wszystkich jednostek penitencjarnych w kraju. Na podstawie takich danych sporządzono również informacje w dniach 18 i 25 maja 2012 r. Dane przekazane przez zakład zostały umieszczone w informacji i odzwierciedlały stan faktyczny zaludnienia jednostki w tych dniach. Istota sprawy tkwiła w tym, że przedmiotowe dane dotyczyły tylko i wyłącznie zaludnienia jednostki penitencjarnej, pomimo tego, że w poszczególnych rubrykach odwoływano się do specyfiki danej jednostki (np. oddział dla P-1, R-1, tymczasowo aresztowanych itp.), natomiast w odrębnej zakładce były umieszczane dane dotyczące statusu osadzonych przebywających w jednostkach penitencjarnych, tj. ilość osób skazanych, tymczasowo aresztowanych, itp. (w sprawozdaniach miesięcznych, kwartalnych i rocznych).

Ponieważ publikowane w takim układzie graficznym informacje powodowały jak widać błędną interpretację przedstawianych tam danych, Centralny Zarząd Służby Więziennej z dniem 1 czerwca 2012 r. wprowadził zmiany w układzie graficznym zamieszczanych danych dotyczących zaludnienia jednostek penitencjarnych znajdujących się na stronie internetowej „<http://sw.gov.pl/pl/o-sluzbie-wieziennej/statystyka/statystyka-biezaca/informacja-o-zaludnieniu-oddzialow-mieszkalnych.pdf>.”

Aktualnie w prezentowanej informacji podaje się:

- łączną liczbę miejsc zakwaterowania w rozbiciu na: oddziały mieszkalne, pozostałe miejsca oraz miejsca dodatkowe;
- stany ewidencyjne i faktyczne osadzonych w jednostkach penitencjarnych.

Obecnie prezentowane zestawienia są generowane w oparciu o dane gromadzone przez jednostki penitencjarne w systemie Noe.NET. Odzwierciedlają rzeczywisty stan rozmieszczenia osadzonych w poszczególnych pomieszczeniach zakwaterowania danego zakładu karnego lub aresztu śledczego w rozbiciu na przeznaczenie tych pomieszczeń.

Taki układ statystyki spowodował, że przedstawione informacje stały się czytelne i nie budzą wątpliwości interpretacyjnych, wynika-

jących z nazewnictwa zawartego w tabelach informacyjnych. Podobnie jak poprzednio służą przedstawieniu poziomu zaludnienia jednostek penitencjarnych.

Zmiany graficzne wprowadzone w informacji o zaludnieniu jednostek penitencjarnych mają na celu uniknięcie w przyszłości, nieuzasadnionych zarzutów o niezgodność publikowanych danych przez CZSW statystyk, z meldunkami przekazywanymi przez jednostki penitencjarne, w tym przez Zakład Karny w Warszawie - Białołęce.

2 poważeń,

  
gen. Krzysztof Keller